

<p align="center">BY-LAW NO. 26</p> <p align="center">A BY-LAW OF THE CITY OF MIRAMICHI RESPECTING VOLUNTARY PENALTIES</p>	<p align="center">ARRÊTÉ N° 26</p> <p align="center">ARRÊTÉ DE LA CITÉ DE MIRAMICHI CONCERNANT LES AMENDES VOLONTAIRES</p>
<p>The Council of the Municipality of Miramichi, duly assembled, enacts as follows:</p>	<p>Le conseil municipal de Miramichi, régulièrement réuni, édicte :</p>
<p>1. Notwithstanding anything contained in any By-Law of the City of Miramichi, any Police Officer of the said City may at any time before the institution of proceedings against a person for any violation of any City By-Law, except from such person alleged to have been guilty of such violation, the payment of a sum equal to the minimum penalty prescribed for such violation, and such payment shall constitute full satisfaction and discharge of all penalties incurred by such violation.</p>	<p>1. Par dérogation aux dispositions de tout arrêté de la cité de Miramichi, un policier de la municipalité peut, à tout moment avant l'introduction de poursuites contre une personne pour une infraction à un arrêté de la municipalité, accepter du prétendu infracteur le paiement d'une somme égale à l'amende minimale prévue pour cette infraction, et le paiement vaut décharge intégrale de toutes les peines encourues au titre de cette infraction.</p>
<p>2. All payments hereunder shall be transmitted by the person receiving the same to the City Treasurer of the City of Miramichi.</p>	<p>2. Tout paiement reçu en application du présent arrêté est remis par la personne qui le reçoit au trésorier de la cité de Miramichi.</p>
<p>3. This By-Law repeals the following By-Law:</p> <p>By-Law No. 26, "A By-Law of the City of Miramichi Respecting Voluntary Penalties", enacted November 26, 1998.</p>	<p>3. Est abrogé l'arrêté n° 26 intitulé <i>A By-Law of the City of Miramichi Respecting Voluntary Penalties</i>, édicté le 26 novembre 1998.</p>
<p>4. This By-Law shall come into effect on the date of final reading and enactment thereof.</p>	<p>4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa lecture finale et de son édicition.</p>
<p>READ THE FIRST TIME BY TITLE: May 24, 2007</p>	<p>PREMIÈRE LECTURE PAR TITRE : le 24 mai 2007</p>
<p>READ THE SECOND TIME BY TITLE: May 24, 2007</p>	<p>DEUXIÈME LECTURE PAR TITRE : le 24 mai 2007</p>
<p>READ THE THIRD TIME BY TITLE: June 25, 2007</p>	<p>TROISIÈME LECTURE PAR TITRE : le 25 juin 2007</p>
<p>AND ENACTED: June 25, 2007</p>	<p>ET ÉDICTION : le 25 juin 2007</p>

Mayor / Maire

City Clerk / Secrétaire municipal